

## СТАДИИ И ПОДХОДЫ ПАРТИСИПАЦИОННОГО ПРОЦЕССА

Гелла Е. И., канд. арх., доцент

Харьковский государственный технический  
университет строительства и архитектуры

**Аннотация.** Рассматривается понятие «общественное участие» в архитектуре, его стадии и уровни, участники процесса и результаты участия.

**Ключевые слова:** Коммунальная архитектура (архитектура сообществ), партисипация, программы участия.

**Анотация.** Гелла О. І. Стадії та підходи партисипаційного процесу. Розглядається поняття «громадської участі» в архітектурі, його стадії та рівні, учасники цього процесу та результати такої участі.

**Ключові слова:** Комунальна архітектура (архітектура суспільств), партисипація, програми участі.

**Abstract.** Gella O. I. Stages and approaches of the participation process. In the paper a discuss meaning term “community participation” in architecture, phases or stages of participation, who should participate, and the consequences of participation.

**Key words:** Community architecture, community participation, participation program.

**Постановка проблемы.** Партисипация не обязательно подразумевает самопомощь жителей при строительстве жилья для малообеспеченных семей и людей с низкими доходами, которые не могут получить кредит в банке, используют некачественные инструменты и дешевые материалы... Центральная проблема – вопросы контроля и власти (Джон Ф. С. Тюрнер) [2].

Обсуждение общественного участия (партисипации) в архитектуре было инициировано еще в 1960-е, «партисипация» стала модным словом в середине 1970-х, превратилась в обязательный проектный компонент в 1980-е и породила понятие «посредничество» в 1990-е. Сегодня большинство дискуссий и партисипационных практик опираются на понятие «посредника» и то значение и влияние, которое они могут оказывать на процесс развития.

Как показал опыт стран Европы и США, коммунальная архитектура, опирающаяся на общественное участие, является эффективным средством достижения физического и социального развития сообществ. Однако и сегодня во многих странах мира люди остаются полностью исключены, или формально и крайне поверхностно привлекаются к участию в проектах, которые разрабатывают для них специалисты.

**Состояние проблемы.** Эволюция архитектуры сообществ исследовалась Чарльзом Абрамсом, Кристофером Александером, Дениз Скотт-Браун, Джоном Ф. С. Тюрнером, Н. Дж. Хабракенем, Родом Хакни, Набилем Хамди, Ником Уотсом, Ральфом Эрскиным и многими другими. Существует обширная литература по данной теме, которая позволяет обозначить понятие и приемлемые условия, связанные с общественным участием в архитектуре, завершением эволюции архитектуры сообществ в Великобритании и США.

В Украине участие общественности в процессе принятия решений по-прежнему не имеет широкого применения, методы архитектурного

проектирования, опирающиеся на соучастие территориальных сообществ, все еще отстаивают право стать частью профессиональной практики и войти в учебный план подготовки архитекторов.

**Цель статьи** — рассмотреть альтернативу существующему положению дел, при котором профессиональные архитекторы и высшие чиновники самостоятельно принимают решения, игнорируя интересы конечных пользователей.

**Основное содержание.** Архитектура сообществ или архитектура территориальных общин (дословно — community architecture — коммунальная архитектура) — выражение социальных идей и идеалов, которые, приобретая различные формы, сопровождали современное развитие профессии. Это одно из многих названий архитектуры, созданной в результате истинного общественного участия.

«Партисипация» (от английского participation – участие) может быть определена, как «действие или причастность к чему-либо» [1]. Общественное участие подразумевает форму вовлечения людей, имеющих некоторые сходные потребности и цели, в процесс принятия решений, влияющих на их окружение или жизнь. Согласно Н. Дж. Хабракену, это понятие имеет два противоположных значения. Ролевое участие представляет собой разделение ответственности за принятые решения между потребителями и профессионалами. При другом виде участия учитывается только мнение потребителя, именно от него зависит, какое решение будет принято [3].

### **Стадии партисипации**

Участие не происходит в вакууме, но развивается и прогрессирует под влиянием разнообразных факторов, присущих политическому и культурному контексту. Для дальнейшего обсуждения общественного участия необходимо различать фазы (стадии) этого процесса. Так Джон Ф. С. Тюрнер выделяет три основных компонента процесса: планирование, строительство и управление [2]. Набиль Хамди прибавляет еще две стадии: инициирование, планирование, проектирование, строительство и управление готовым объектом (обслуживание).

Стадии, на которых происходит вовлечение сообществ, определяют степень их участия в проекте. Для того чтобы показать как власти и профессионалы под видом проектов общественного участия манипулируют общественным мнением, Шерри Р. Эрнштейн предложила «Лестницу гражданского участия» [6]. Лестница имеет восемь ступеней, соответствующих восьми уровням партисипации: манипуляция, терапия, информирование, консультация, умиротворение (задабривание), сотрудничество, делегирование полномочий и общественный контроль (рис. 1.).

Нижние ступени лестницы — уровни с наименьшим гражданским участием или практика «непричастности» — включают манипуляцию и терапию. Информирование, консультация и умиротворение занимают средние ступени и обозначены как «видимость» участия. При видимости партисипации люди могут выражать свои взгляды, но не имеют реального голоса. Верхние три ступени —

сотрудничество, делегирование полномочий и общественный контроль — эквивалент «гражданской власти». Здесь существует участие, истинное и значимое. Такое жесткое разграничение степеней вовлечения людей, не только объясняет различия между практикой «непричастности» и истинной «гражданской властью», на формирование которой направлен партисипационный проект, но и дает повод для критики недостатков общественного участия.

|    |                          |                           |
|----|--------------------------|---------------------------|
| 1. | Общественный контроль    | <b>Гражданская власть</b> |
| 2. | Делегирование полномочий |                           |
| 3. | Сотрудничество           |                           |
| 4. | Умиротворение            | <b>Видимость</b>          |
| 5. | Консультации             |                           |
| 6. | Информирование           |                           |
| 7. | Терапия                  | <b>Непричастность</b>     |
| 8. | Манипулирование          |                           |

*Рис. 1. Лестница гражданского участия Шерри Р. Эрнштейн*

Защитники общественного участия полагают, что партисипация приносит долгосрочные бенефиции населению, например, дает средства для достижения цели. Шерри Р. Эрнштейн связывает гражданское участие с гражданской властью и управлением, как «перераспределение власти, которая разрешает неимущим гражданам, теперь исключенным из политических и экономических процессов сознательно включаться в них в будущем». Кристофер Александер объясняет, что участие есть «неотъемлемое благо» и объединяет людей для принятия решений по изменению (или созданию) окружения [4]. Однако, делегирование полномочий населению является не легкой задачей и требует отдельного исследования изменений, которые происходят во взаимоотношениях с властью и профессиональным сообществом.

В добавление к определению эффективности партисипационных методов, так же важно признать существования некоторых проблем, связанных с широким внедрением общественного участия. Так партисипация, заявленная как цель проекта развития, — процесс длительный, а затраченное время увеличивает стоимость проекта. В результате такой подход весьма трудно оправдать ввиду его высоких финансовых затрат [5]. Кроме того, опасения со стороны власти к бесконтрольности общественных полномочий и отсутствие доверия к способности простых людей принимать разумные решения, мешают правительствам изменить их покровительственно-попечительский подход. Единственный путь, с помощью которого сопротивление противников партисипации может быть преодолено, — рассмотрение долгосрочной перспективы участия и оценка выгод и недостатков проекта, поиск и соблюдение баланса интересов всех участников процесса.

### **Нисходящий и Восходящий Подходы**

Существуют две модели общественного участия: нисходящие программы и восходящие инициативы. Их различие состоит в направленности процесса и сосредоточении полного контроля над программой в руках правительственного агентства или же территориального сообщества. Джон Ф. С. Тюрнер рассматривает нисходящие и восходящие подходы, сравнивая их с «гетерономными» и «автономными» системами [2].

По Тюрнеру, в случае гетерономной (централизованной) системы, процесс обеспечения людей жильем является нисходящим (правительство инициирует процесс, принимает решения на стадии проектирования, строительства и управления). В то же время проект, осуществляемый в автономной (локальной) системе, регулируется низовыми (восходящими) инициативами сообщества на всех стадиях разработки и имеет широкий спектр участников.

Недостатком нисходящей модели, при которой правительства самостоятельно принимают решения и полностью обеспечивают нужды сообщества, является развитие среди людей чувства зависимости и летаргии.

Сказанное выше поднимает вопрос, какие задачи решает общественное участие. К. О. Н. Мозер считает, что партисипация может быть как «средством», так и «результатом» проекта развития [7]. Там, где участие служит средством, оно становится формой мобилизации населения для достижения конкретной цели..., где участие идентифицировано как результат, задачей становятся не конкретные исправления физического окружения, но достижение все более и более «значимого» участия людей в процессе развития сообщества.

Таким образом, вовлечение граждан в процесс принятия решений происходит при учете социальных (распределение населения на группы и определение их потребностей) и административно-управленческих факторов планирования (вовлечение местных властей и граждан в обсуждение плана и передачи плана на одобрение местным властям) и при осуществлении проекта (сдача в аренду и продажа земли и зданий) 8]. Общественное участие может использоваться для достижения материальных выгод в форме конкретных точечных проектов (проведение канализации, строительство детской площадки и т. д.) или быть направленно на социальное развитие общества (передача полномочий и т. д.).

**Выводы.** Партисипационный процесс должен быть рассчитан на длительное время как для достижения основной цели — изменение качества физического окружения, так и для получения социального результата — формирования устойчивого сообщества. Для этого, с одной стороны, власти должны изменить свое отношение к людям, с другой стороны людям нужно готовить для участия, принимая информированные решения. Профессионалы, например, архитекторы и городские планировщики, могут выполнять критическую роль и действовать как посредники и тренеры в партисипационных проектах.

Важно учиться на существующих прецедентах, анализируя их процесс, роли различных актеров и проблемы, возникающие в течение проектного курса,

которые приводят к успеху или неудаче. Профессионалы и высшие чиновники могут взаимно извлечь выгоду: профессионалы могут изучить лучшие методы, в то время как высшие чиновники — понять значение таких проектов по сравнению с традиционным подходом к жилищному строительству. Если профессионалы и чиновники смогут увидеть, как общественное участие в архитектуре приводит к значимому развитию, возможно, будут исключены все упомянутые выше сомнения и опасения.

#### **Литература:**

1. Wates, N. The Community Planning Handbook. London: Earthscan, 2000.
2. Turner, J. F. C. Housing by People. New York: Panteon, 1977.
3. Habraken, N. J. Towards a New Professional Role, 1986.
4. Alexander, C. The Oregon Experiment. New York: Oxford University Press, 1975.
5. UNDP. "The Concept of Participation in Development." Empowering People: A Guide to Participation. Nov. 1999. United Nations Development Programme. 13 Nov. 2005 <<http://www.undp.org/sl/Documents/Manuals/Empowering/chapter1.htm>>.
6. Arnstein, S. R. A Ladder of Citizen Participation // AIP Journal, 1969, № 35, p. 215-224.
7. Moser, C. O. N. Community Participation in Urban Projects in the Third World. // Progress in Planning № 32.2 (1989).
8. Гелла, Е. И. Формы и прецеденты участия населения в программах городского развития //Традиції та новації у вищій архітектурно-художній освіті /Харків: XXIII, 1998, №2, с. 58-59.

*Надійшла до редакції 27.11.2007*